

Zeitschrift: Jahrbuch / Schweizerische Akademie der Naturwissenschaften =
Annuaire / Académie Suisse des Sciences Naturelles

Herausgeber: Schweizerische Akademie der Naturwissenschaften

Band: - (1995)

Rubrik: Finanzen

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 01.05.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Jahresrechnung und Bilanz 1995

Compte et bilan 1995

Conto annuale e bilancio 1995

Rapport du trésorier

Comptes d'exploitation 1995

La stabilisation de la subvention fédérale se poursuit, +2% en valeur nominale par rapport à 1994, ce qui d'une part est un signe de confiance et de soutien de la Confédération à l'académie et au rôle qu'elle joue en Suisse et à l'étranger, mais ce qui d'autre part a conduit le nouveau Bureau à une grande prudence dans ses propositions d'allocations de crédits. Ainsi, par rapport à 1994 et au budget 1995, la politique des choix a été poursuivie et même renforcée:

- dépenses pour les publications pratiquement maintenues constantes, malgré une augmentation de la demande
- diminution des dépenses pour l'administration et le secrétariat général

au profit des réunions scientifiques, des entreprises à long terme et autres travaux scientifiques ainsi que pour les relations publiques. Le bouclage des comptes a permis au comité central, lors de sa séance du 26 janvier 1996, d'affecter des réserves de l'ordre de Fr. 468 500.- (comparé à Fr. 335 000.- l'année précédente) à des activités prévues en particulier en 1996.

Bilans au 31 décembre 1995

Comme ce fut pour la première fois le cas en 1994, deux bilans sont présentés cette année. Le premier concerne la part de l'ASSN alimentée par les subsides fédéraux, le second se rapporte à la fortune de l'ASSN provenant de donations, qui est gérée séparément et ne reçoit pas de fonds de la Confédération.

La somme du bilan «fonctionnement de l'académie et de ses commissions» voit

une augmentation de l'ordre de Fr. 351 000.-. Du côté des actifs on constate un accroissement des comptes de la Confédération pour une diminution des dépôts bancaires de Fr. 520 000.- et des débiteurs de Fr. 140 000.-. Du côté des passifs figure la forte hausse des provisions. Elle reflète les affectations aux réserves mentionnées plus haut.

La somme du bilan «fortune provenant des donations» se monte à Fr. 183 000.- de plus que l'année dernière, dont Fr. 154 000.- pour les titres. Il convient de remarquer que ces titres sont comptabilisés à leur valeur d'achat; la valeur boursière à fin 1995 était supérieure de Fr. 900 000.-. A cette réserve latente s'ajoute une réserve au change de Fr. 300 000.-. Les pertes de la valeur indiquée l'année précédente ont donc pu être mieux que compensées grâce à l'excellente gestion de la fiduciaire STG C & L. Les immeubles de Berne et de Pratteln sont grevés de Fr. 1 330 000.- d'hypothèques sur une valeur comptable de Fr. 2 772 514.-.

Remerciements

Il est agréable pour le trésorier débutant de remercier chaleureusement toutes les personnes qui l'ont aidé dans la compréhension de la gestion et de la politique financières de l'académie, notamment la précédente trésorière Mme Stéphanie Mörikofer-Zwez, toute l'équipe du secrétariat général et particulièrement Mme Sylvia Furrer pour sa maîtrise et son dévouement dans l'ensemble des opérations comptables, souvent complexes, de l'académie.

Prof. Bernard Vittoz

Betriebsrechnung für das Jahr 1995

A. Ertrag		Ertrag	Aufwand
		Fr.	Fr.
1.	Bundessubvention		
1.1	SANW	3 842 000.—	
1.2	Sonderprojekte	<u>753 000.—</u>	
		(4 595 000.—)	
2.	Mitgliederbeiträge	80 988.—	
3.	Zinsen	110 392.75	
4.	Rückzahlungen	123 978.35	
5.	Auflösungen	216 442.76	
6.	Chorafas-Preis	<u>9 100.—</u>	
		5 135 901.86	
B. Aufwand			
1.	<i>Publikationen</i>		
1.1	Periodika		
1.1.1	Sektionen		338 900.—
1.1.2	KRG-Gesellschaften		167 000.—
1.2	Einzelpublikationen		
1.2.1	Sektionen		67 800.—
1.2.2	Publikationskommissionen		0.—
1.2.3	SANW-Reihe		<u>6 580.—</u>
			580 280.—
2.	<i>Symposien/Kongresse</i>		
2.1	Sektionen		150 695.65
2.2	Jahresversammlung		85 288.85
2.3	SANW-Symposium		<u>10 000.—</u>
			245 984.50
3.	<i>Internationale Zusammenarbeit</i>		
3.1	Sektionen		
3.1.1	wissenschaftlich		188 600.—
3.1.2	administrativ (Delegationen)		17 865.—
3.2	Beiträge an Internationale Unionen		138 266.85
3.3	ICSU, ESF		41 544.15
3.4	Reisekostenzuschüsse		13 631.50
3.5	Direkte Zusammenarbeit		
3.5.1	Allgemein		6 761.60
3.5.2	Entwicklungsländer		42 425.20
3.5.3	Osteuropa		<u>28 263.—</u>
			477 357.30
4.	<i>Langfristige Unternehmungen</i>		
4.1	Sektionen		106 500.—
4.2	ProClim		400 000.—
4.3	Alpenforschung		60 000.—
4.4	Nationalpark		205 000.—
4.5	CSRS:		
4.5.1	Betrieb		335 000.—
4.5.2	Sonderprojekte/Taxonomie		60 000.—
4.6	Betreuung Sonderprojekte		<u>88 000.—</u>
			1 254 500.—
5.	<i>Forschungsinfrastruktur</i>		
5.1	Sektionen		72 800.—
5.2	IHES		<u>130 000.—</u>
			202 800.—

6.	<i>Kurse</i>		
6.1	Sektionen		32 544.40
7.	<i>Reisekosten Nachwuchs/Frauenförderung</i>		
7.1	Sektionen		94 500.—
7.2	Reisestipendium		50 000.—
7.3	Frauenförderung		2 494.90
			146 994.90
8.	<i>Weitere wissenschaftliche Arbeiten</i>		
8.1	Sektionen		12 500.—
8.2	KRG-Gesellschaften		8 700.—
8.3	Projekt Umweltbeobachtung SKUB		72 000.—
8.4	Arbeitsgruppen/Kommissionen ad hoc		106 418.90
			199 618.90
9.	<i>Wissenschaftspolitische Aufgaben</i>		
9.1	Sektionen		39 500.—
9.2	Konferenz der Akademien		5 498.50
9.3	Chorafas-Preis		9 100.—
			54 098.50
10.	<i>Öffentlichkeitsarbeit</i>		
10.1	Sektionen		20 000.—
10.2	Akademie		
10.2.1	Allgemeines		96 173.65
10.2.2	Bulletin/Info		5 828.50
			122 002.15
11.	<i>Administration</i>		
11.1	Sektionen		61 750.—
11.2	Senat, Präsidentenkonferenz		10 066.05
11.3	Zentralvorstand		14 592.80
11.4	Ausschuss		18 616.25
11.5	Sektionssitzungen		3 514.10
11.6	Jahrbuch, administrativer Teil		30 510.65
11.7	Verwaltungsauslagen		18 845.14
11.8	Pensionen		30 115.60
			188 010.59
12.	<i>Generalsekretariat</i>		
12.1	Personalkosten		568 655.—
12.2	Sozialleistungen		102 364.95
12.3	Betriebskosten		58 857.20
12.4	EDV		34 162.45
12.5	Mieten		132 453.80
12.6	Reisespesen		4 803.30
12.7	Einrichtungen		10 152.40
12.8	Bibliothek/Archiv		1 386.50
12.9	Verschiedenes		1 396.—
			914 231.60
13.	<i>Reserve des ZV (für Einzelgesuche)</i>		248 195.20
14.	<i>Zuweisungen</i>		468 500.—
	Total		5 135 118.04
15.	<i>Ertragsüberschuss</i>		783.82
	Total		5 135 901.86

Konsolidierte Bilanz auf den 31. Dezember 1995

Betrieb Akademie und Kommissionen mit Bundesbeiträgen

Aktiven	Fr.
Kassen	17 013.90
Postcheckkonti	115 927.24
Bankguthaben	1 582 486.09
Debitoren	112 044.25
Verrechnungssteuerguthaben	25 833.40
Bundeskonto – Sekretariat Bern	2 024 754.72
Wertschriften	300 000.—
Geodätische Kommission	2 807.96
Transitorische Aktiven	<u>50 721.40</u>
	4 231 588.96

Passiven	Fr.	Fr.
I. Denkschriftenkommission	88 100.50	
Geobotanische Kommission	9 749.60	
Gletscherkommission	42 235.65	
Kommission für das Reisestipendium für Botanik, Zoologie und Erdwissenschaften der SANW	208.70	
Kryptogamenkommission	<u>69 573.15</u>	209 867.60
II. Kommission für die Forschungsstation an der Elfenbeinküste	56 965.95	
Kommission für Klima- und Atmosphärenforschung	6 301.10	
Kommission für Weltraumforschung	4 224.80	
Schweizerische Geophysikalische Kommission	39.10	
Schweizerische Geotechnische Kommission	9.05	
Schweizerische Kommission für Astronomie	1 327.50	
Schweizerische Kommission für Ozeanographie und Limnologie	14 061.15	
Kommission für Speläologie	28 577.24	
Schweizerische Kommission für Biologie	5 071.55	
Schweizerische Kommission für Fernerkundung	217.50	
Kommission für Quartärforschung	4 026.35	
ProClim	<u>105 263.90</u>	226 085.19

III.	Allgemeiner Publikationsfonds	61 305.37	
	Spezieller Publikationsfonds	284 750.94	
	Allgemeiner Symposiumsfonds	34 927.14	
	Spezieller Symposiumsfonds	94 119.40	
	Rückstellung Jahresversammlung	38 431.30	
	Rückstellung für internationale Zusammenarbeit	376 169.60	
	Rückstellungen für das CSRS	266 566.60	
	CSRS-Sonderprojekte	126 832.70	
	Spezialprojekte	309 834.60	
	Frauenförderung	65 000.—	
	Nationalpark	67 760.85	
	SWR Umweltkonzept	30 000.—	
	Allgemeine Reserve des ZV	104 632.55	
	Alpenforschung	40 000.—	
	CASS	30 000.—	
	Öffentlichkeitsarbeit	60 000.—	
	Sekretariatsreserve	341 225.70	
	Ertragsüberschuss Betriebsrechnung	<u>783.82</u>	2 332 340.57
IV.	Diverse Rückstellungen	1 317 523.85	
	Diverse Kreditoren	<u>58 145.40</u>	1 375 669.25
V.	Transitorische Passiven	<u>87 626.35</u>	<u>87 626.35</u>
			4 231 588.96

Konsolidierte Bilanz auf den 31. Dezember 1995

SANW-Sondervermögen (ohne Bundesbeiträge)

Aktiven

Fr.

Bankguthaben	316 709.47	
Verrechnungssteuerguthaben	11 851.75	
Wertschriften	3 638 769.94	
Liegenschaft Pratteln	1 496 000.—	
Liegenschaft Bern	1 276 514.—	
Liegenschaft-Ertragsanteil Pratteln	150 381.10	
Liegenschaft-Ertragsanteil Bern	191 905.55	
Stiftung Nationalparkhaus (Fr. 50 000.—)	1.—	
Stiftung Neubau Naturhistorisches Museum Chur (Fr. 10 000.—)	1.—	
Lager an Büchern (Euler-Kommission)	1.—	
Eulerkommission	138 338.18	
Transitorische Aktiven	<u>4 046.10</u>	
		7 224 519.09

Passiven

Fr.

Fr.

I.	Zentralfonds	2 822 840.50	
	Fonds Daniel Jenny und Legat Frida Schmuziger-Landolt	72 589.99	
	Fonds für den Preis von Dr. Schläfli	93 141.05	
	Legat Prof. F. A. Forel	6 949.85	
	Rübel-Fonds der Geobotanischen Kommission	101 482.60	
	Fonds «Stiftung Dr. Joachim de Giacomi»	686 011.30	
	Fonds «Aargauerstiftung»	127 941.35	
	Pilatusfonds	37 373.45	
	Fonds François-A. Forel pour l'encouragement de la limnologie	<u>265 551.25</u>	4 213 881.34
II.	Kommission für die Schweizerischen Paläontologischen Abhandlungen	521 832.70	
	Kommission für die wissenschaftliche Erforschung des Nationalparks: – Stiftungs-Gelder	<u>84 640.60</u>	606 473.30
III.	Diverse Rückstellungen	679 116.25	
	Hypotheken	1 330 000.—	
	Publikationsbeiträge des Nationalfonds	<u>64 086.—</u>	2 073 202.25
IV.	Kursreserve auf Wertschriften	300 000.—	
	Transitorische Passiven	<u>30 962.20</u>	<u>330 962.20</u>
			7 224 519.09

Aufteilung des Aufwandes nach Kostenstellen inkl. Vergleich mit dem Budget 1995 und der Rechnung 1995 und 1994

Kostenstellen	Budget		Rechnung		Anteil am Gesamtaufwand der SANW in %		
	1996	1995	1995	1995	Budget 1996	Rechnung 1995	Rechnung 1994
1. Sektionen							
– wissenschaftliche Arbeiten	932 500	949 400	935 740.05	17,5	18,2	18,3	
– internationale Zusammenarbeit	219 500	209 150	206 465.—	4,1	4,1	4,2	
– administrative Arbeiten	60 000	61 750	61 750.—	1,1	1,2	1,3	
	<u>1 212 000</u>	<u>1 220 300</u>	<u>1 203 955.05</u>	<u>22,7</u>	<u>23,5</u>	<u>23,8</u>	
2. Kantonale und regionale Gesellschaften (KRG)	147 300	175 700	175 700.—	2,8	3,4	3,3	
3. Komm./Arbeitsgruppen, Frauenförd., Forschungs- infrastruktur im Ausland (ausserhalb der Sektionen)	420 300	321 000	288 913.80	7,9	5,6	5,7	
4. Einzelgesuchsteller/innen	—	—	261 826.70	—	5,1	4,6	
5. Langfristige Unternehmungen, Betrieb CSRS	1 325 000	1 218 000	1 220 000.—	24,8	23,8	23,5	
6. Akademie							
– wissenschaftliche Arbeiten	130 000	105 000	101 868.85	2,5	2,0	1,6	
– wissenschaftspolitische Arbeiten	172 500	213 500	116 600.65	3,2	2,3	2,1	
– internationale Zusammenarbeit	327 000	310 000	257 260.80	6,1	5,0	5,5	
– administrative Arbeiten	<u>150 000</u>	<u>147 500</u>	<u>126 260.59</u>	<u>2,8</u>	<u>2,4</u>	<u>2,6</u>	
	779 500	776 000	601 990.89	14,6	11,7	11,8	
7. Generalsekretariat	1 058 000	1 042 000	914 231.60	19,8	17,8	20,4	
8. Beiträge an Gesuchsteller/innen ¹	395 900	303 000	—.—	7,4	—	—	
9. Zuweisungen an Rückstellungen/Budget	—	—	468 500.—	—	9,1	6,9	
10. Saldoüberschuss	—	—	783.82	—	0,0	0,0	
Total	5 338 000	5 056 000	5 135 901.86	100,0	100,0	100,0	

¹ Die Position «Beiträge an Gesuchsteller/innen» wird in der Rechnung 1995 auf die entsprechenden Kostenstellen aufgeteilt.

Funktionale Gliederung des Aufwandes 1996 (Budget)

inkl. Vergleich mit der prozentualen Verteilung der Rechnungen 1995 und 1994

	1996 (def. Budget)		1996 %	1995 Rg %	1994 Rg %
1. <i>Wissenschaftlicher Aufwand</i>					
1.1 <i>Projektgebunden</i>					
1.1.1 Publikationen	578 200				
1.1.2 Tagungen	276 300				
1.1.3 Langfristige Unternehmungen	1 341 500				
1.1.4 Forschungsinfrastruktur	191 000				
1.1.5 Kurse	43 500				
1.1.6 Reisekosten Nachwuchs- und Frauenförderung	191 400				
1.1.7 Arbeitsgruppen und Kommissionen ad hoc	155 300				
1.1.8 Weitere wissenschaftliche Arbeiten	<u>22 600</u>	2 799 800	52,5	50,1	49,7
1.2 <i>Reserve des Zentralvorstandes</i>		<u>380 900</u>	<u>7,1</u>	<u>4,8</u>	<u>4,3</u>
		3 180 700	59,6	54,9	54,0
2. <i>Internationale Zusammenarbeit</i>					
2.1 Sektionen	219 500				
2.2 Beiträge an internationale Organisationen	223 000				
2.3 Reisekostenzuschüsse	15 000				
2.4 Direkte Zusammenarbeit	<u>104 000</u>	561 500	10,5	9,3	10,0
3. <i>Wissenschaftspolitische Aufgaben</i>					
3.1 Sektionen	41 700				
3.2 Konferenz der Akademien (CASS)	<u>30 000</u>	71 700	1,3	1,1	0,7
4. <i>Öffentlichkeitsarbeit</i>					
4.1 Sektionen	25 600				
4.2 Akademie	<u>142 500</u>	168 100	3,2	2,4	2,4
5. <i>Administration</i>					
5.1 Sektionen	60 000				
5.2 Betreuung Sonderprojekte	88 000				
5.3 <i>Allgemeines</i>					
5.3.1 Organe	60 000				
5.3.2 Jahrbuch	36 000				
5.3.3 Verwaltungsauslagen	21 000				
5.3.4 Pensionen	<u>33 000</u>	298 000	5,6	5,4	5,6
5.4 <i>Generalsekretariat</i>					
5.4.1 Personalkosten	805 000				
5.4.2 Betriebskosten	<u>253 000</u>	<u>1 058 000</u>	<u>19,8</u>	<u>17,8</u>	<u>20,4</u>
		1 356 000	25,4	23,2	26,0
6. <i>Zuweisungen</i>			—	9,1	6,9
Gesamtaufwand		5 338 000	100,0	100,0	100,0

Revisorenbericht

Bericht der Kontrollstelle an den Senat der Schweizerischen Akademie der Naturwissenschaften, Bern

Sehr geehrte Damen und Herren

Als Kontrollstelle Ihres Vereins im Sinne von Artikel 29 der Statuten haben wir die uns vorgelegten Betriebs- und Liegenschaftsrechnungen und das SANW-Wertschriftendepot, abgeschlossen per 31. Dezember 1995, geprüft. Ausserdem prüften wir die nachstehend aufgeführten, auf dasselbe Datum abgeschlossenen Rechnungen:

- Zentralfonds
- Fonds Daniel Jenny
- Fonds «Madame Frida Schmuziger-Landolt»
- Fonds für den Preis von Dr. Schläfli
- Legat Prof. F.A. Forel
- Rübel-Fonds der Geobotanischen Kommission
- Stiftung Dr. Joachim de Giacomi
- Aargauerstiftung der Geologischen Kommission
- Pilatus-Fonds der Geologischen Kommission
- Kommission für Kryptogamenflora
- Fonds F. A. Forel pour l'encouragement de la limnologie
- Denkschriftenkommission
- Gletscherkommission
- Kommission für das Reisestipendium für Botanik, Zoologie und Erdwissenschaften
- Kommission für die schweizerischen Paläontologischen Abhandlungen
- Kommission für die wissenschaftliche Erforschung des Nationalparks
- Geobotanische Kommission

Kommissionen mit Spezialquästoren:

- Projekt Alpenforschung
- Fondation du Centre Suisse de Recherches Scientifiques
- Projekt ProClim
- Schweizerische Kommission für Astronomie
- Schweizerische Kommission für Biologie
- Schweizerische Kommission für biologische Sicherheit, SKBS
- Ethik-Kommission für Tierversuche
- Euler-Kommission
- Schweizerische Kommission für Fernerkundung
- Schweizerische Kommission für Forschungspartnerschaft mit Entwicklungsländern, KFPE

- Kommission für die Forschungsstation an der Elfenbeinküste, CSRS
- Schweizerische Geodätische Kommission
- Schweizerische Geologische Kommission
- Schweizerische Geophysikalische Kommission
- Kommission für Klima- und Atmosphärenforschung
- Schweizerische Kommission für Ozeanographie und Limnologie
- Schweizerische Kommission für Polarforschung
- Kommission für Quartärforschung
- Schweizerische Kommission für Speläologie
- Schweizerische Kommission für Umweltbeobachtung, SKUB
- Kommission für Weltraumforschung

Unsere Prüfung erfolgte nach anerkannten Grundsätzen des Berufsstandes. Wir bestätigen, dass wir die gesetzlichen Anforderungen an Befähigung und Unabhängigkeit erfüllen.

Aufgrund unserer Prüfung stellen wir fest, dass die Buchführung und die Jahresrechnungen den gesetzlichen Buchführungs- und Rechnungslegungsvorschriften entsprechen.

Wir empfehlen, die vorliegende Jahresrechnung zu genehmigen.

Basel, 18. März 1996

National Treuhand AG, Basel

H. Plozza
Dipl. Bücherexperte
Leitender Revisor

N. Zurkinden
Dipl. Bücherexperte
Leitender Revisor

NawiKa

**Naturwissenschafte(r)innen-Kartei
Cartothèques des femmes scientifiques**

500 Fachfrauen aus allen Bereichen der Naturwissenschaften
500 spécialistes de tous les domaines des sciences naturelles

NawiKa

Die Schweizerische Akademie der Naturwissenschaften SANW verfügt mit der NawiKa eine Kartei mit den wichtigsten Angaben von 564 Naturwissenschaftlerinnen. In der Datenbank gespeichert sind die genauen Daten der Fachfrauen, deren Laufbahn, die zutreffenden von 21 Zweigen der Naturwissenschaften (ohne Medizin, aber mit Pharmazie), die Spezialisierung, frühere Arbeitsorte, der gegenwärtige berufliche Aufgabenbereich, Erfahrungen (Projektierung, Unterricht, Rats- und Kommissionsarbeit) sowie mögliche Themen für Vorträge.

Die NawiKa stellt ausgewählte Adressen kostenlos öffentlichen Verwaltungen, Stiftungen, wissenschaftlichen Fachorganisationen, NGOs, Organisationen oder Personen, welche für Gremien, Kommissionen, Fachbeurteilungen oder -referate eine Spezialistin suchen, zur Verfügung. Klar ausgeschlossen bleibt allerdings die Stellenvermittlung.

Kontaktperson:

Judith Dussling, SANW-NawiKa, Bärenplatz 2, 3011 Bern
Telefon 031 312 33 75, Fax 031 312 32 91
